

IL LIBRAIO
UNA SCELTA
FACILE FRA
20.000 LIBRI
GIOCHI INTELLIGENTI
LIBRI - PASSATEMI
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Decor Point

PROGETTA E REALIZZA
ARREDAMENTI SU MISURA

Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - PONSACCO

ANNO XXXVII - N. 15
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 AGOSTO 1984

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
- E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

IL CENTENARIO DI MARCIANA MARINA

Il Comune di Marciana Marina ha compiuto cento anni. E' ancora giovane, dunque, se misuriamo il tempo con il metro della storia e gli avvenimenti con quello dei secoli. Disposto, il suo territorio, a semicerchio intorno ad una insenatura della costa nord occidentale dell'isola, allo sbocco di una valle alle pendici del Monte Capanne, Marciana Marina si è costituita in Comune autonomo nel 1884, con l'aggregazione di frazioni staccate dal Comune di Marciana. Dieci anni dopo perdeva, a sua volta, le frazioni di Sant'Illario, La Pila, San Piero, Marina di Campo e l'Isola di Pianosa che formarono, appunto nel 1894, il Comune autonomo di Campo nell'Elba. Di qui la materia del... contendere fra i due Comuni sulla cittadinanza di Giuseppe Pietri, nato il 6 maggio 1886, quando cioè Sant'Illario, dove egli vide la luce, faceva ancora parte del Comune della Marina di Marciana. Marcianese, quindi, il celebre compositore, e non campese.

Solo una questione di date, in fondo, e di giustificato orgoglio per una cittadinanza che porta prestigio alla terra natale. Tuttavia niente cambia alla pura, genuina insularità elbana di Pietri, nato nelle ridenti colline del campese. Anche di lui si compirà il centenario nei prossimi due anni e l'argomento dovrà quindi essere presto ripreso.

Certo, come giustamente osserva il Sindaco Pasquale Berti nella presentazione del pregevole volume dato alle stampe in occasione della centenaria ricorrenza e che porta la validissima firma dello storico illustre Valdo Vadi, cento anni di vita costituiscono un impegno su chi ha il compito e il dovere di continuare e di proiettare nell'avvenire i caratteri e le tradizioni che tre generazioni costituenti il "secolo marinese" hanno impresso nella cultura del paese. D'altronde, non s'intende per Comune l'organizzazione politica e giuridica che conseguì l'affermarsi delle autonomie cittadine? E che senso avrebbero queste autonomie se non fossero improntate ad una propria cultura?

Sta, dunque, alla gioventù di oggi ereditare tanti antichi esempi e a loro volta trasmetterli, insieme alle memorie e ai costumi, a coloro che il Sindaco Berti definisce i "giovani del Duemila".

Non è certo nostro il compito di ricordare le linee politico-economiche che hanno orientato

la vita del Comune nel secolo che si conclude con il 1984. C'è da rilevare, semmai, i tre principali processi di trasformazione economica cui esso è stato sottoposto. Alla sua fondazione, il piccolo Comune che ancor più piccolo doveva diventare dieci anni dopo con la separazione delle cinque frazioni del campese, viveva di agricoltura e di marineria. Basterebbe sfogliare i vecchi trattati di enologia per conoscere in quanto pregio fosse tenuto il vino prodotto nel marcianese, con quell'"asprigno" che il povero Prof. Paoli, da consumato conoscitore, indicava derivante dal clima salmastoso. E visitare gli archivi per ricordare gli antichi navigatori, a volte assenti dal loro paese e dal focolare per interi anni per solcare gli oceani affidandosi alle vele, ai venti e alla Grazia di Dio. E i carichi che partivano dal molo della Torre, carichi di vino, alla volta della riviera ligure.

Questo primo periodo di economia agricolo-marinarina subì un lieve attutimento dopo il 1900, allorché la grande industria si trasferì all'Elba con l'impianto degli alti forni a Portoferraio. Anche se per Marciana Marina la trasmigrazione fu molto relativa, ché in gran parte chi era marinaio rimase marinaio e chi lavorava la terra continuò a lavorarla senza subire ingannevoli allettamenti, pure i "marinesi" non rimasero del tutto indifferenti alla nuova mentalità che stava propagandosi nell'isola.

L'ultima e più decisiva trasformazione economica Marciana Marina la subì nell'immediato secondo dopoguerra con la cessazione dell'attività siderurgica e il successivo avvento del turismo. E' stato in quest'ultimo periodo che i marcianesi della "Marina" si sono dimostrati particolarmente attivi, positivi riformatori e astuti imprenditori: è in quest'ultimo periodo che il paese ha saputo radicalmente trasformarsi e porsi all'avanguardia del turismo isolano.

Il "Corriere" ha partecipato alle celebrazioni marcianesi con l'orgoglio di chi ha sempre seguito l'ascesa del Comune centenario, assaporando la soddisfazione di ogni traguardo raggiunto; particolarmente è stato vicino alla cittadinanza nella celebrazione di fine luglio che vide l'intervento di eminenti autorità di governo, fra cui spiccavano ben tre Ministri e il Vice Presidente del Consiglio; nella serata musicale in omaggio a Giuseppe Pietri; nei concerti e nelle celebrazioni religiose; in tutte le manifestazioni, insomma, che hanno ricordato non una fredda presenza geografica ma un appassionato pulsare con il cuore della nostra vecchia, spesso bistrattata, molto più spesso ignorata, ma sempre magnifica e laboriosa Elba.

seppi Pietri; nei concerti e nelle celebrazioni religiose; in tutte le manifestazioni, insomma, che hanno ricordato non una fredda presenza geografica ma un appassionato pulsare con il cuore della nostra vecchia, spesso bistrattata, molto più spesso ignorata, ma sempre magnifica e laboriosa Elba.

Nel discorso celebrativo del centenario di Marciana Marina il sindaco Berti, al cui dinamismo si deve particolarmente la riuscita dei festeggiamenti, ha così motivato le consegne delle medaglie ricordo ad alcuni benemeriti: "al dott. Valdo Vadi che, con tanto amore e competenza ha ricostruito e scritto la storia del nostro paese; allo scultore fiorentino Antonio Berti, che ha creato la bella medaglia ricordo del Centenario; al dott. Enzo Lazzeri, amico di sempre di Marciana Marina, che nel suo libro "Cronache spicchiole di Marciana Marina", ci fa rivivere indimenticabili momenti di vita paesana, evocando figure caratteristiche della nostra Marciana; al nostro concittadino Alfio Berti, ritornato al nostro paese dopo circa 30 anni trascorsi nella lontana Australia, insieme alla moglie Grazia; alla signora Fernanda Bacherelli, che per lunghi anni ha prestato servizio come ostetrica condotta a Marciana Marina, aiutando i nostri bambini a nascere e crescere".

Inoltre ha donato la fascia tricolore a Silvano Pisaneschi, neo sindaco del Comune di Marciana, col quale Marciana Marina, pur dopo essere divenuto Comune autonomo, ha sempre mantenuto vincoli di affetto e di amicizia.

Un'altra nave scoperta a Procchio

Nel 1967 nel golfo di Procchio, sommersa nella sabbia, fu scoperta una nave romana che è stata oggetto di polemiche per il modo di recuperarla e per il suo conseguente collocamento. Sono trascorsi 17 anni e la nave, dal cui carico furono recuperate alcune anfore, statuette e altri oggetti, nonostante che più volte si sia parlato di imminente recupero, è sempre lì. A ritrovarla fu Gino Brambilla, ispettore onorario per l'archeologia sottomarina dell'Isola d'Elba, che in questi giorni ci ha riservato un'altra sorpresa.

Infatti, in seguito ad un sequestro di reperti effettuato dai Carabinieri

IL LIBRO DEL CENTENARIO

Fra le iniziative che l'Amministrazione Comunale di Marciana Marina ha preso in occasione del Centenario della costituzione a Comune, quella che senza dubbio è destinata a lasciare una traccia duratura è la pubblicazione di un bel volume a cui le Arti Grafiche Giorgi e Gambi di Firenze hanno dato una splendida veste tipografica arricchita da riproduzioni a colori di numerosi quadri del pittore livornese Llewelyn Lloyd che dal paesaggio elbano - e specialmente da Marciana Marina, dove risiedeva - trasse ispirazione per la maggior parte delle sue opere. Ma la parte più valida del volume è, naturalmente, la storia del Comune redatta da un appassionato studioso di storia locale, l'avv. Valdo Vadi, che inserendo le vicende di Marciana Marina nel più ampio contesto di quelle dell'Elba, ci ha dato una sintesi di tutti gli avvenimenti storici relativi alla nostra isola. La ricca bibliografia che comprende anche le opere più recenti, di cui il Vadi si è avvalso per la stesura del testo, sta a dimostrare la serietà dell'impegno e la vastità degli interessi in lui suscitati. Cosicché il libro del Centenario è destinato a restare come un documento quanto mai utile per quanti vorranno avere una visione completa ed aggiornata della storia dell'Elba, vista anche nell'ambito più ampio delle vicende nazionali ed europee. Tuttavia il pregio maggiore dell'opera, a nostro avviso, consiste nel fatto che l'autore non si è soffermato soltanto - come per lo più avviene - sugli episodi militari, ma non ha trascurato occasioni per esaminare le condizioni economiche, sociali e culturali delle popolazioni elbane. Gli ultimi capitoli, che trattano argomenti più re-

centi, presentano maggiore interesse; ma anche gli avvenimenti più remoti, come l'occupazione francese del 1799 e l'ostinata resistenza ad essi opposta dagli Elbani, tra cui si distinguono appunto gli abitanti del versante marcianese, il soggiorno di Napoleone, il contributo degli Elbani alle guerre di indipendenza, la loro opposizione al regime granducale, sono tutti argomenti trattati da par suo dall'avv. Vadi che non si lascia mai prendere la mano dalla retorica che non è facile evitare in queste circostanze. Il volume si conclude con una nutrita appendice, in cui sono riportati documenti di grande interesse storico, tra cui il decreto reale del 23 marzo 1884 firmato da Umberto I e controfirmato dal Depretis, col quale il Comune di Marciana Marina viene distinto da quello di Marciana e costituito a comune autonomo comprendendo S. Illario, S. Piero, Marina di Campo e Pianosa; successivamente, con altro decreto del 19 luglio 1894, controfirmato da Crispi, viene costituito il comune di Campo nell'Elba.

A. P.

Il Ministro Spadolini a Porto Azzurro

Quando la cerimonia dell'ammaina bandiera, ha concluso la "Festa dell'amicizia con l'Esercito" la gente, allontanandosi, ha portato con sé il ricordo di una giornata memorabile, perché il gemellaggio Porto Azzurro - Esercito, è molto sentito dalla cittadinanza che ha accolto, come sempre, con cordialità e affetto i rappresentanti delle Forze Armate.

Onorata per la seconda volta dalla presenza del Ministro della Difesa Giovanni Spadolini, la festa si è svolta tra l'esultanza di moltissima folla, proveniente anche dagli altri paesi elbani. A ricevere il Ministro, dopo essere stato salutato da un picchetto d'onore, dai calorosi applausi della gente e dai suoni festosi della fanfara della Brigata Alpina "Julia", sono stati insieme al sindaco Pazzaglia, il prefetto Panetta, il questore di Livorno Rossi, il vice prefetto Galamini, il presidente della Comunità Montana Landi, e altre autorità civili e militari, nonché dal generale Luigi Poli, cittadino onorario di Porto Azzurro e promotore

della festa. Nella sala consiliare del comune dove è avvenuto il ricevimento, il Ministro Spadolini, dopo il saluto del sindaco, ha pronunciato il discorso celebrativo, a cui ha fatto seguito l'intervento del gen. Poli. Tra le personalità di spicco: il ministro Mammi, il vice segretario della DC, Bor drato, il generale di Corpo d'Armata De Vito. Alle ore 12 si è svolta, con lanci nel golfo, l'esibizione dei paracadutisti della Brigata Folgore. Nel pomeriggio alle ore 15 ha avuto luogo al campo sportivo un concorso ippico interregionale riservato ai cavalieri militari. Molto il pubblico a questa manifestazione che è stata una novità per Porto Azzurro. La premiazione dei vincitori avvenuta alle ore 18 è stata motivo di nuove cordiali attestazioni di simpatia verso i militari e verso il ministro Spadolini.

Alle ore 21, un applauditissimo concerto della fanfara della Brigata "Julia" in Piazza Matteotti, ha reso ancor più lieta la "Giornata dell'amicizia", che è alla set-

Segue in seconda pagina

COSPICUA DONAZIONE DI CACCIO' ALL'U.S.L.

Gli anziani elbani non autosufficienti, costretti ora a trascorrere nelle cliniche del continente gli ultimi anni di vita, grazie ad un ennesimo magnifico gesto di

Vincenzo Cacciò, potranno tornare alla loro isola; nè, d'ora in poi, dovranno ricorrere a ricoveri specializzati per anziani lungodegenti oltre canale. Il Comitato di gestione dell'USL n. 26 dell'Arcipelago Toscano, infatti, ha reso noto di "avere accettato la donazione di duecento milioni disposta dal Cavaliere del Lavoro Vincenzo Cacciò a favore della Casa di riposo Traditi".

Nel dare alla stampa il comunicato, l'USL ha sottolineato "la viva riconoscenza per il nobile gesto compiuto dal generoso oblatore, sempre sensibile ai problemi degli anziani dell'Elba bisognosi di assistenza".

Poichè Cacciò ha lasciato all'USL ampia libertà per l'utilizzo della somma, l'Ente ha pensato, appunto, di destinarla ad un problema che sta particolarmente a cuore alla collettività elbana: quello degli anziani non autosufficienti.

In avvenire, quindi, la Casa di riposo "Traditi", con l'essenziale contributo del Cavaliere del Lavoro Cacciò, verrà dotata di una "residenza protetta" da utilizzare allo scopo. Per realizzarla si pensa di utilizzare il reparto di Ostetricia e Ginecologia del vecchio ospedale, ma di abbastanza recente costru-

zione che, con opportunità

Segue in seconda pagina
LA 100 KM. PODISTICA

Fervono i preparativi attorno alla 100 Km. podistica dell'Isola d'Elba che si disputerà il 15 e 16 settembre.

Ricordiamo che la marcia, non competitiva, organizzata dall'Azienda Autonoma di Cura, soggiorno e turismo dell'Isola d'Elba, è alla seconda edizione, ha il patrocinio FIDAL Amatori ed è omologata Gamba d'argento.

Numerose sono le iscrizioni che pervengono da parte di atleti italiani e stranieri e si prevede fin d'ora una massiccia partecipazione (un migliaio circa). Hanno già assicurato la loro presenza, fra gli altri, Vito Melito più volte campione italiano della specialità, Fred Muller, vincitore della prima edizione e Bernard Bodo che è stato protagonista di un'ottima prova lo scorso anno.

Gareggeranno anche gli svizzeri Peter Rupp, vincitore della prestigiosa 100 Km. di Bienne edizioni '82 e '83 e della 100 Km. di Ginevra nel 1982, e Kurt Inauen, che ha vinto la 100 Km. di Ginevra del 1983 in 6h e '46, e si è classificato al 2.º posto in quella di Bienne nello stesso anno.

Segue in seconda pagina

Dalla prima pagina

COSPICUA DONAZIONE

ne modifiche, potrà rispondere eccellentemente allo scopo. Fra l'altro la struttura è molto vicina alla Casa di riposo, tanto da poter formare con essa un corpo unico.

Ci sembra superfluo trattere la figura di Vincenzo Cacciò: tuttavia riportiamo alcuni cenni biografici pubblicati nella circostanza da alcuni organi di stampa regionali: "Il Cavaliere del Lavoro Vincenzo Cacciò, figlio di Amedeo, una delle prime figure di peso dell'imprenditoria elbana, ha esercitato per alcuni decenni l'attività di costruttore a Roma: un intero quartiere della Capitale, il "Trionfale", reca la sua firma.

Solo pochi anni indietro a Bagnai, la deliziosa baia che chiude a est il golfo di Portoferraio dov'egli continua periodicamente a soggiornare nei mesi estivi, egli fece costruire una bella chiesa".

IL MINISTRO SPADOLINI A PORTO AZZURRO

tima edizione e che anno per anno vede sempre più consistente e affettuoso il gemellaggio Porto Azzurro - Esercito.

Prima di ritornare a Porto Azzurro per la premiazione dei cavalieri del concorso ippico e dopo una riunione conviviale con gli amici all'Hotel Fabricia, il Ministro Spadolini ha passeggiato per Portoferraio percorrendo una buona parte della Calata, di Piazza Cavour e di Via Guerrazzi. Durante il percorso, salutato con simpatia dalla gente, ha risposto a tutti con la nota affabilità. Tra l'altro dopo essersi intrattenuto col nostro affezionato collaboratore Luigi De Pasquali che gli ha fatto omaggio della recente ristampa della "Storia dell'Elba", ha acquistato alcune pubblicazioni elbane, tra le quali il nostro giornale. Ha gradito inoltre un bicchiere di aleatico offertogli dal proprietario del bar "Al moscino" da poco aperto in via Guerrazzi ed ha visitato, accolto da alcuni dirigenti, la sede del Partito Repubblicano, posta nella stessa via.

UN'ALTRA NAVE

bile recuperare consistente in ceramiche e terracotte contenenti pietre focaie, sembra che sia pressappoco del '600. La scoperta ha messo in movimento gli Enti qualificati ed ha interessato la televisione italiana che ha trasmesso un servizio in proposito; già si parla di recupero, ma data l'esperienza della nave romana, siamo scettici sulla valorizzazione di questo nuovo relitto, quindi, pensiamo, che non ci resti soltanto che registrare un altro importante avvenimento per la storia archeologica sottomarina dell'isola d'Elba.

RIO MARINA

L'Ufficio Postale di Rio Marina, ancora ubicato nella sede provvisoria all'ultimo piano del Palazzo municipale porta notevole disagio alla popolazione e in particolare agli anziani che per riscuotere la pensione devono salire più di ottanta scalini, mentre gli handicappati sono nella assoluta impossibilità di servirsi dell'ufficio stesso.

Questo è quanto riportato in una petizione popolare intesa ad accelerare l'iter per la realizzazione del nuovo ufficio postale già programmato dalla Amministrazione delle PP.TT. e approvato da quella comunale. La petizione, trasmessa in copia dalla segreteria del P.C.I., è stata sottoscritta da oltre 400 persone in occasione della Festa dell'Unità e indirizzata al Ministro delle PP.TT. e per conoscenza all'Ufficio Provinciale delle Poste.

Il Rio Marina è stato ammesso alla seconda categoria. Con questo "ripescaggio", della Federazione Calcio, anche se in ritardo di un anno, si è reso giustizia ai meriti sportivi della società riomarinense che nella prossima stagione potrà così nuovamente allinearsi con l'Elba di Portoferraio, il Marciana Marina, la Campese, il Porto Azzurro e il Capoliveri.

Grande impressione e viva commozione a destato a Rio Marina e in tutta l'Elba la tragica morte del diciassettenne Walter Bartolini di Piombino, avvenuta il 20 c.m. alle ore 20,30. Il giovane in vacanza a Rio Marina con la famiglia, per gareggiare con degli amici nei tuffi in mare, si è lanciato dalla punta più alta della scogliera del porto, cadendo a piombo sugli scogli sottostanti. Vana la disperata corsa dell'ambulanza della Misericordia verso l'ospedale di Portoferraio dove purtroppo giungeva cadavere.

Nel breve spazio di una settimana, la famiglia Giordani è stata colpita da due gravi lutti. Il 17 agosto è morta Elba di anni 78 e il 14 agosto il fratello Ugo di 89 anni. Ai figli di Ugo, al fratello Giuseppino ed ai nipoti sentite condoglianze.

Tourist - Inform - Center Elba

Renografica Bologna

Per le vostre promozioni pubblicitarie, per il vostro materiale propagandistico in genere e per la divulgazione dell'Elba qui e all'estero.

ELVIRA KORF - Portoferraio - Magazzini
Tel. (0565) 966366.

ARREDAMENTI E ATTREZZATURE ALBERGHIERE

ELBARREDO

di Adriani & Ferrini

Tel. (0565) 915954 - PORTOFERRAIO

Dai paesi elbani

RIO ELBA

Inaugurata la Galleria "La Piarretta"

Il 4 agosto u.s. si è aperta la mostra di pittura di Daniela Chionsini. Anche quest'anno all'appuntamento nella piazzetta di sottocasinò è intervenuto un folto pubblico di visitatori tra gli estimatori, gli amici e i conoscenti della pittrice riese che con rinnovata freschezza di spirito e di maniere ha illustrato ai presenti la sua nuova rassegna di opere che, permanendo sui temi tradizionali molto familiari all'artista, appaiono ancora più vive nelle tinte e più vicine alla realtà dei soggetti raffigurati. Questa realtà, e di ciò ci sentiamo particolarmente riconoscenti verso Daniela, ormai la stiamo vivendo proprio nei suoi quadri perché, mentre la mano restauratrice lavora sulla realtà storica spesso allontanandosi per necessità di interventi, quella dell'artista la ritrae e la memorizza nei suoi tratti originali.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

I coniugi Giuseppe e Ilga Bracciotti di Seccheto hanno celebrato domenica 12 c.m. il cinquantesimo anno di matrimonio nella chiesa parrocchiale di S. Piero. Ai rallegramenti dei parenti e amici, aggiungiamo anche i nostri, augurando loro un sereno proseguimento.

Gli amici Paolo Carletti che è solito venire tra noi a passare le vacanze si è diplomato in ragioneria a Piombino e Paolo Bontempelli, ha acquistato la maturità scientifica. Rallegramenti.

All'età di 95 anni, è deceduto nei giorni scorsi l'ex maresciallo della Marina Militare cav. di Vittorio Veneto Giovanni Balestrini, ultimo pioniere della vela del nostro Comune. Per varie volte aveva doppiato Capo Horn e aveva partecipato a 4 guerre; nella battaglia dei Dardanelli fu decorato al Valor Militare. Ai funerali, oltre numerosissimi amici della famiglia hanno partecipato le delegazioni dell'associazione combattentistica con i relativi labari e del P.S.I. partito al quale il Balestrini apparteneva da molti anni. Ai familiari sentite condoglianze.

Per la Pubblica Assistenza di Campo nell'Elba, ci sono pervenute le seguenti offerte: Egle Battaglini in memoria del marito Nello Barsalini, nel quarto anniversario della scomparsa, come ogni anno, Lire 100.000; in memoria di Duilio Spinetti, nel primo anniversario della scomparsa che ricorre il 30 agosto, la moglie Umiltà e il figlio Alvaro L. 100.000.

La mostra è aperta al pubblico ogni giorno dalle ore 19 alle 22,30. P. S.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzet

Anche quest'anno Giancarlo Castelvecchi ha presentato presso la Terrazza Rigola una serie di quadri della sua più recente produzione vivamente apprezzati dai numerosi visitatori. All'amico Giancarlo auguri di sempre maggiori soddisfazioni.

Nella sede dell'Ufficio Turistico Comunale ha esposto con successo una serie di opere a soggetto elbano il prof. Gabriele Stringa, cittadino onorario di Marciana Marina, ortopedico, docente all'Università di Firenze.

La casa del Tenente di Vascello Alfonso Andriani e della sua signora Maria Angela è stata allietata dalla nascita di Marco, venuto a tener compagnia al primogenito Francesco. Ai giovani sposi e ai loro familiari - in particolare al cav. Francesco Bisso e alla bisnonna materna signora Angela Cavicchi, - molti complimenti e felicitazioni; al piccolo Marco prosperità e auguri.

Molti auguri anche a Luca, primogenito di Francesco Principato e di Nilda Dos Santos Rodolph, con i quali vivamente ci complimentiamo.

Studio di architettura
Arch. ANDREA AMBROGI
Arch. M. GRAZIA CORSINI
Via Garibaldi
CAPOLIVERI

CERAMICHE PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

PORTO AZZURRO

Concerto e teatro per i detenuti

Corr. PIA BIANCHI

Continuando una nobile iniziativa dovuta alla comprensione della direzione e all'interessamento del dott. Giovanni Fratini e di altri, nella chiesa di San Giacomo, posta nella fortezza, sede del carcere di Porto Azzurro, nel mese di agosto sono stati tenuti concerti di musica da camera dell'Ensemble di Venezia e di lirica del tenore Antonio Amorosi, del soprano Maria Rossetti e del pianista Carlo Dominici. Precedentemente nel campo sportivo del carcere, il Gruppo giovanile teatrale composto da giovani elbani, aveva presentato lo spettacolo "il malato immaginario".

CAPOLIVERI

Corr. Giuseppe Falagiani

In loc. Fonte alle Rose sono in corso di ultimazione 18 appartamenti che saranno assegnati a breve scadenza in base alla graduatoria che verrà compilata dall'apposita Commissione Provinciale. Nella stessa zona è disponibile un'area per la costruzione di altri 16 appartamenti, dopo che l'Amministrazione Comunale avrà deliberato la cessione delle aree ai cittadini che ne avranno i requisiti.

MARCIANA MARINA

Giuliano Fuochi, titolare della Soc. Panelba, ex vice presidente dell'Audace, è stato nominato, in seguito alle elezioni del nuovo consiglio, presidente del Porto Azzurro che per la prossima stagione sarà allenato da Piero Arrostini.

All'Università di Pisa, discutendo la tesi con il prof. Macchia, si è laureato in agraria Francesco Frizzi, al quale porgiamo i più cordiali complimenti e auguri estensibili ai genitori, gli amici Carlo e Annamaria.

Corr. PIA BIANCHI

Giuliano Fuochi, titolare della Soc. Panelba, ex vice presidente dell'Audace, è stato nominato, in seguito alle elezioni del nuovo consiglio, presidente del Porto Azzurro che per la prossima stagione sarà allenato da Piero Arrostini.

COMITATO DI REDAZ.

Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons.
Leonida Foresti
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Giancarlo Molinari
Franco Foresti
Cancelliera Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1982
Tipografia Popolare
Portoferraio

FUTURA

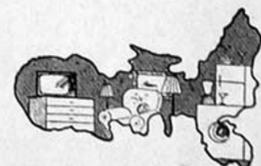
Laboratorio Ecografico
Viale Elba, 3
PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 916753
Ogni tipo di ecografie
Esami a domicilio
Referti immediati
Si riceve su appuntamento



Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073 - 917221
57037 PORTOFERRAIO

La Stalla Elbana

di Lupo Maria Luisa
MOBILI HI-FI - RADIO - SALOTTI - TV - CASALINGHI
CUCINE COMPONIBILI ecc. ecc. Tutto per tutti a tutti i prezzi
Via Carpani, 11 - 12 - 13 - Tel. (0565) 92.083
PORTOFERRAIO



Nel terzo anniversario della morte di

ALBINI GRAZIA in DE GIULIANI

il padre e la zia Alba Albini la ricordano con grande amore
14.8.81 14.8.84

Il 9 settembre ricorre il quinto anniversario della scomparsa di

LORENZO TITI

La moglie Calvina lo ricorda a parenti e amici avvertendoli che lo stesso giorno alle ore 10, sarà celebrata una S. Messa nella Chiesa del SS. Sacramento.

La famiglia POLI ringrazia gli amici e conoscenti che le hanno voluto esternare la loro partecipazione al suo dolore per la perdita del caro

STELVIO

stringendosi intorno con tanto affetto.

La famiglia SOLERO commossa per l'unanime partecipazione al suo dolore per la perdita del caro

PAOLO

non potendolo fare personalmente ringrazia sentitamente tutte le persone che in qualche modo le hanno voluto testimoniare la loro affettuosa solidarietà.

Nel quarantesimo anniversario Cesara e Romolo Mattiozzi, Rosetta e Cesare Strina, ricordano agli amici

FALIERO STRINA

legionario della R.S.I. caduto, diciassettenne, il 17 agosto 1944.

Il 4 settembre ricorre il decimo anniversario della scomparsa di

UMBERTO TULLIO SPARNOCCHIA

La figlia, la nuora e i nipoti lo ricordano con infinito affetto.

Prof. Dott. S. Buongiovanni
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero Docente all'Università di Torino
Residente in Portoferraio
Riceve per appuntamento
tel. 915474.

Notiziario di Portoferraio

Gli incarichi alla Comunità Montana

La Giunta della Comunità Montana dell'Elba e Capraia, dopo la crisi che ne ha rivoluzionato gli incarichi giungendo dalla conduzione unitaria ad un maggioranza pentapartitica, è così composta:

PRESIDENTE (che si è avocato l'assessorato alle finanze, al turismo e alle attività produttive) Piero Landi (D.C.)

AGRICOLTURA E FORESTAZIONE: P.i. Enrico Di Pede. (PSDI)

TRASPORTI E PORTI: Ilda Bertolini (PSI)

RISORSE IDRICHE E AMBIENTE: Lucio Boni (PLI)

SERVIZI SOCIO - SANITARI: B. Adus Guglielmi

GEMELLAGGIO INTER - AUDACE

Dopo un primo contatto avvenuto a Milano tra alcuni dirigenti audaciani e il presidente dell'Inter Ernesto Pellegrini, è stato sancito un accordo di collaborazione tra le due società. Per suggellare simbolicamente il gemellaggio, il nostro concittadino Valberto Miliani, capo ufficio stampa dell'Inter, che è stato promotore dell'iniziativa, ha consegnato all'Audace, nella sede della squadra portoferraiese, un vessillo nero azzurro.

Il rapporto di collaborazione che ha come base un corso per giovani calciatori che sarà seguito da un istruttore dell'Inter, è molto importante per l'Audace che in questi giorni ha rinnovato il consiglio direttivo eleggendo presidente il sindaco di Portoferraio Giuliano Pardi.

Nell'U.S. Elbana che si sta alacramente preparando per affrontare il campionato di seconda divisione sono stati confermati presidente Giuseppe Bensa, vice presidente Carmelo Raciti che è anche responsabile della prima squadra, mentre Danilo Alessi di quella giovanile. Alla guida della prima squadra è stato confermato Marcello Giacomelli, del settore giovanile, responsabile è invece Riccardo Nurra, coadiuvato da Mosè Melis e Paolo Magagnini.

ANCORA NEOLITICA

Uno strano oggetto, che potrebbe essere un "peso morto", un'ancora del periodo neolitico, è stato ripescato durante un'immersione subacquea nei pressi dello "Scoglietto" da Gaetano Donati presidente del quartiere centro di Portoferraio. Si tratta di un blocco di granito dell'Elba, del peso di 31 Kg. levigato e con un occhio ad una estremità. Un esemplare simile ma in foggia diversa fu pescato pochi anni fa da Gino Brambilla. L'oggetto è adesso allo studio di chi di competenza per una esatta definizione.

(PRI) **URBANISTICA E PROGRAMMAZIONE TERRITORIALE:** Paolo Del Bruno (DC)

PRESIDIO OSPEDALIERO: Giovanni Cecchi (DC)

FORMAZIONE PROFESSIONALE: Pietro Chionisini (PSI).

PER SCONFIGGERE IL CANCRO

Nella sala della Provincia si è tenuta dal 4 al 10 agosto la mostra itinerante per la prevenzione del cancro, organizzata dalla Regione Toscana, dalle USL dell'Elba e di Firenze, dal CSPO e dalla Lega Italiana per la lotta contro i tumori. Contemporaneamente all'Hotel Airone di Portoferraio, ha avuto luogo una tavola rotonda sul tema: Prospettive di prevenzione dei tumori. Dopo il saluto del presidente dell'USL Giovanni Cecchi e l'introduzione della dottoressa Aureliana Semeraro, responsabile dell'educazione sanitaria della Regione, hanno esposto le loro relazioni il prof. Pierantonio Macchia, aiuto della clinica pediatrica di Pisa, il prof. Giancarlo Maltoni direttore del Centro per lo studio e la prevenzione oncologica di Firenze, il dr. Guido Atzeni, primario di radioterapia dell'USL di Livorno.

A chiusura della tavola rotonda è intervenuto il prof. Leonardo Santi, presidente della Lega Italiana per la lotta contro i tumori, esponendo i progressi raggiunti ed evidenziando l'enorme importanza della prevenzione.

GIRO DELL'ELBA IN WIND SURF

L'8 settembre organizzato dal Circolo Teseo Tesei, inizierà il giro dell'Elba in wind surf, partendo dalla spiaggia delle Chiaie alle ore 10. La manifestazione si svolgerà in due tappe, la prima con arrivo alla spiaggia di Lacona, passando da Capo S. Andrea, la seconda, il giorno successivo, continuando il giro dell'altra parte dell'isola, fino alla spiaggia delle Chiaie. Saranno a disposizione barche appoggio, l'assistenza sanitaria è affidata al dott. Menno. Le iscrizioni si ricevono presso il negozio "Surf discount", in via Mangano a Portoferraio.

Leggete il "Corriere"

EFFICIENTE SERVIZIO ANTINCENDI

Il 17 u.s. presso la Comunità Montana dell'Elba e Capraia si è tenuta una riunione per fare il punto sulla situazione generale dell'Isola in ordine al servizio antincendio, presenti il responsabile reggente del Corpo Forestale dello Stato per la Provincia di Livorno dr. Cesare Arretini, i Comandanti delle stazioni forestali di Portoferraio e Marciana Marina, Daniele Minelli e Renato Giombini, il pilota dell'elicottero regionale preposto al servizio antincendio Gaetano D'Amato ed il direttore dei lavori forestali dell'Ente Comprensoriale Domenico Giove.

La situazione è stata riscontrata soddisfacente a tale data, soprattutto per gli interventi tempestivi di spegnimento; numerosi sono risultati, infatti, i focolai dolosi e circa 50 gli interventi prestati dalle due stazioni forestali.

MOSTRE DI PITTURA

Nutrite le mostre d'arte nel mese di agosto. Nella Torre della Lingua esposizione internazionale con i pittori Safa, residente da molti anni all'Elba, Franz Hubertus Menke, Gunter Radloff e lo scultore Kurt Nerventhal; nei Magazzini del Sale della Lingua, al pianterreno, collettiva dei pittori elbani: Castelvécchi, Claudio da Firenze, Cigheri, Corisi, Domenici, Lazzeri, Manzi, Marianelli, Muti, Eolo e Walter Puppo, Regoli, Talò; al primo piano, mostra fotografica sull'Elba di Silvano Montauti e Silvano Mortula.

Infine personali di pittura di Flavio Orsi nella sala del Partito Liberale Italiano, di Mauro Marinari nella galleria "La Darsena", di Michele Tamaso nella sala di esposizione Salvarani e di Alberto Fremura e di altri pittori contemporanei alla Galleria "La Soffitta".

Tutte mostre interessanti, che sono state apprezzate dai molti visitatori.

TENTATA EVASIONE DALL'OSPEDALE

Nel mese di agosto è avvenuto un episodio drammatico mai registrato a Portoferraio, che ha suscitato grande panico e spavento: la tentata evasione di un detenuto dall'ospedale con conseguente sparatoria. Infatti verso le ore 11 dell'11 agosto, il napoletano Giuseppe Abate di 32 anni, detenuto nel carcere di Pianosa, ricoverato all'Ospedale perché due giorni prima aveva tentato di uccidersi tagliandosi le vene, è balzato improvvisamente alla finestra vicino al suo letto e nel momento che stava per lanciarsi nel vuoto (l'altezza è di circa 9 metri) è stato colpito ad una gamba da un proiettile della rivoltella di uno dei due agenti di P.S. che lo sorvegliavano. L'Abate, nella caduta, è piombato su una macchina parcheggiata davanti all'ospedale, sfasciando il parabrezza e riportando gravi ferite.

L'Abate, che dopo essere stato sottoposto ad intervento chirurgico è stato trasferito a Pisa per ragioni di sicurezza, era stato condannato per reati di tipo mafioso e doveva uscire dal carcere nel dicembre del prossimo anno.



Sabato 1 Domenica 2
Mi manda Picone
Lunedì 3
Il diavolo e l'acqua santa
Martedì 4
Condannato a morte
Mercoledì 5
Ufficiale e gentiluomo
Giovedì 6 dalle ore 16
Bambi
dalle ore 20,30
Il tassinaro
Venerdì 7
Carmen Story
Vietato minori anni 14
Sabato 8 Domenica 9
Yentl
Lunedì 10
Un estate assassina
Vietato minori anni 14
Martedì 11
Entity
Vietato minori anni 14
Mercoledì 12
Il verdetto
Giovedì 13
La fuga di Eddie Macon
Ven. 14 Sab. 15 Dom. 16
Mani di fata

Central Copy Elba

Via Carpani, 124 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 916830

Esclusivisti per l'Isola d'Elba:

Canon Fotocopiatrici - Calcolatori - Minicomputers - Macchine per scrivere

trau Arredamenti per ufficio

SWEDA Misuratori fiscali omologati

Assistenza tecnica (con personale specializzato elbano)

ANTONIO COCCIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 5-7
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO COCCIA
Gioielliere in Grosseto
dal 1969
Via Ronchi 20 tel. 414088

Antonio & Antonio
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

IN QUESTI TRE NEGOZI GROSSI SCONTI AGLI ELBANI

Dal taccuino del cronista

◆ E' in edicola il numero estivo de "Lo Scoglietto", che per la carta patinata, si presenta in una veste migliore rispetto ai precedenti. La direzione avverte gli abbonati che la spedizione è già stata attuata.

◆ Domenica 12 agosto nella Chiesa del SS. Sacramento sono state celebrate le nozze di Giuseppe Pilleri e Franca Tomei.

Agli sposi le nostre più cordiali congratulazioni, estensibili ai genitori, in particolare agli amici Giovanni e Marisa Tomei.

◆ Al 10.º concorso internazionale "Durer 1984" indetto dalla Galleria Modigliani di Milano, il nostro concittadino e abbonato Italo Boggio, con il quale ci complimentiamo, ha conseguito il 3.º premio per la pittura (paesaggi). La premiazione è avvenuta nella sala-terrazzo Motta in Piazza del Duomo.

ANNUNCI ECONOMICI

PER LEZIONI
di inglese e francese telefonare al 92225.

VENDESI
complesso immobiliare (terreni mq. 22.200; fabbricati mq. 270) in Portoferraio loc. Albereto. Per informazioni tel. (0565) 916594.

SI IMPARTISCONO LEZIONI
di Inglese - Francese e per le scuole elementari e medie anche di italiano. Per informazioni tel. 917770.

CEDESI MAGAZZINO
mq. 20 in Via XX Settembre con acqua e luce, pronto anche ad uso negozio. Per informazioni tel. 916091.

VENDESI
centro storico - Galleria d'Arte con licenza di antiquariato per informazioni - Tel. 917388.

LE MIGLIORI SOLUZIONI
per soggiorni all'Elba Giugno, Luglio, Agosto, Settembre - Tel. (055) 571340 dalle ore 19 alle ore 20 escluso il sabato e festivi.

CENTRO EDILE s.r.l.
Via Carducci 31 a/b
PORTOFERRAIO
Tel. 916767 - Mag. 917669

Pavimenti - Rivestimenti
Moquettes - Materiali edili
Sanitari - Idraulica

Dott.ssa MASSARO LARI ANNAMARIA

**Diete dimagranti
Diete equilibrate - Diете (con nomogramma) per particolari malattie**

Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12

Tel. (0565) 92680 - 915656

EDILEGNO s.r.l.
Via Mangano, 94
Tel. (0565) 92765
PORTOFERRAIO

Tutto il legno per la vostra casa
Legnami - Serramenti
Infissi in legno
Mobili su misura - Perlinati

◆ Quattro giovani protagonisti di una avventurosa impresa: per 1600 chilometri hanno percorso in canoa il Danubio, attraverso Austria, Cecoslovacchia, Ungheria, Jugoslavia, Bulgaria, Romania, fino al Mar Nero. Uno dei vogatori, Alessandro Sarda, che è solito venire a Portoferraio per le vacanze, è figlio dell'amico Salvatore, che anche quest'anno, come avviene da tantissimo tempo, ha passato il mese di agosto tra noi.

◆ L'Unità Sanitaria Locale ha istituito dal 1.º agosto il Centro socio terapeutico diurno per handicappati gravi. Il centro che in via provvisoria è presso la Scuola integrata di Casa del Duca, sarà trasferito successivamente presso altra sede messa a disposizione dal Comune, in attesa della completa ristrutturazione del Palazzo ex Cromofilm, dove sarà istituita la sede definitiva.

◆ L'8 settembre in occasione del 41.º anniversario della deportazione militare nei lager nazisti, a cura del Consiglio Direttivo dell'A.N.E.I. livornese, si terranno a Portoferraio le seguenti manifestazioni celebrative: ore 9 S. Messa officiata nel Duomo e benedizione e consegna della bandiera as-

sociativa, ore 10 deposizione di una corona al Monumento ai Caduti, ore 10,30 inaugurazione della sede e discorso del Presidente nazionale dell'A.N.E.I.

◆ Dal 23 ottobre sono indetti dalla Capitaneria di Porto di Portoferraio esami per il conseguimento dei titoli di capo barca traffico locale, capo barca pesca costiera, motorista abilitato, marinaio motorista, maestro d'ascia.

Le domande dovranno essere presentate entro il 23 settembre.

◆ L'8 dicembre all'età di 75 anni è deceduto Ilio Bianchi lasciando nei numerosi amici buon ricordo di sé. Alla moglie ed ai figli sentite condoglianze.

◆ All'età di 76 anni è deceduto il 14 c.m. Osvaldo Spagnoli, persona molto stimata. Alla figlia prof. Franca Berti ed ai familiari il nostro sentito cordoglio.

◆ E' deceduto il 22 c.m. all'età di 68 anni il maresciallo di marina in pensione Stelvio Poli. La scomparsa ha destato unanime compianto perché era persona stimata e ben voluta da tutti.

Ricordiamo commossi un caro amico, e esprimiamo alla moglie ed ai figli il nostro affettuoso cordoglio.

I festeggiamenti estivi

Vivo successo dei festeggiamenti svoltisi nel mese di agosto in tutte le parti dell'Elba. In ogni paese, in ogni frazione sono state organizzate manifestazioni ricreative e sportive che hanno divertito tutti, popolazione e villeggianti.

A Rio Marina regate veliche, processione in mare, tombolata, fuochi artificiali, torneo di palanuoto, a Capoliveri, concerti bandistici, esibizione majorettes, mostra di pittura, a Marciana, la "Giostra dei rioni e la "Sagra del vino", a Rio Elba, celebrazioni religiose, gare ciclistiche e corse dei cavalli, a Marina di Campo la classica regata di San Gaetano e altre gare in mare, a Procchio, festa pro Chiesa parrocchiale, con processione e benedizione barche e spaccio torte, polpo lesso e insalata di mare, al Cavo, torneo di calcio e regate veliche, a San Piero, proiezioni concorso letterario "Facciatoia" e serata di poesia in omaggio a Angelo Galli, declamazione dott. Mario Montauti, diapositive Sergio Marianelli, a Chiessi, gare del cocchero, dei trampoli e del soffio, a Portoferraio spettacoli teatrali, concerti lirici, di piano e di

jazz, saggi di danze. La novità è stata rappresentata dal corso mascherato "Tutti al mare". L'idea è buona e con l'esperienza di quest'anno e se maggiormente incrementata, la manifestazione potrebbe diventare la maggiore attrattiva estiva.

Per ragioni di spazio abbiamo dovuto annullare i servizi dei nostri corrispondenti e sintetizzare in un'unica cronaca le manifestazioni alle quali vanno aggiunti i tradizionali balli in piazza e le gare di contorno, quali pali della cuccagna, corse podistiche, tiro alla fune ecc. Insomma in tutta l'Elba i festeggiamenti non sono mancati e tutti hanno passato giornate liete e serene. Va fatta lode di questo ai vari comitati che si sono prodigati affinché la nostra isola fosse generosa di divertimenti verso i turisti, che non si sono davvero fatti pregare per cogliere l'occasione di passare le vacanze in letizia.

Peccato che dai festeggiamenti sia mancato il palio remiero che è sempre stata la più importante manifestazione estiva, che era seguita con grande interesse e divertimento dalla popolazione e dai villeggianti.

Ricordiamo che il nostro conto corrente postale intestato a LEONIDA FORESI è

13047576

Beneficenza

◆ Per onorare la memoria di Alfredo Bruni di cui ricorreva il 28 Luglio l'undicesimo anniversario della scomparsa la moglie e il figlio hanno elargito L. 30.000 all'Avis.

◆ Da Livorno la signora Ines Foresi ci ha fatto avere L. 30.000 da passare alla Casa di riposo Traditi per l'arredamento, in memoria del marito Giuseppe Foresi.

◆ Renata e Anna Maria Gasparri in memoria di Margherita Gavassa hanno elargito L. 50.000 per i restauri della Chiesa della Madonna del Soccorso di S. Giovanni.

◆ Gli amici di Paolo Solero, per onorare la memoria, hanno inviato L. 320.000 all'Associazione per la ricerca del cancro - Milano.

◆ Nell'anniversario della morte del nipote Fa- liero Strina legionario della R.S.I. caduto il 17 agosto 1944, Cesara Mattiozzi ci ha inviato da Firenze L. 50.000 per la nuova ambulanza della Misericordia.

◆ Il 18 agosto ricorreva il settimo anniversario della scomparsa di Damiano Bellini. In suo ricordo, la mamma ha elargito L. 50.000 all'Avis e le cugine Giordina e Giuliana L. 10.000 alla Parrocchia di Carpani e L. 10.000 all'Avis.

◆ Nell'ottavo anniversario della scomparsa dell'ing. Sebastiano Rizzica, la moglie Tina e la figlia Cristiana Bigio, in suo ricordo, hanno elargito L. 50.000 ciascuno alle suore dell'Ospedale, alle suore dell'Asilo infantile Toniatti, ai donatori di sangue Fratres e all'Associazione per la ricerca del cancro - Milano.

◆ Da Vertova (Bergamo) il dott. Mario Boc-

chia ci ha fatto pervenire L. 50.000 per le suore dell'Asilo infantile Toniatti.

◆ In memoria di Lea Talenti le famiglie Raggazzini e Cappuccio hanno offerto L. 20.000 all'Avis.

◆ Nella ricorrenza del 4.º anniversario della scomparsa di Renato Montagnani, la moglie ha elargito L. 30.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

◆ M.P. ha elargito Lire 15.000 ciascuno alla Croce Verde, al SS. Sacramento, all'Avis e alla parrocchia di S. Giuseppe.

◆ L'equipaggio della Motonave Aethalia in memoria del figlio del Comandante Solero, hanno offerto L. 21.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

◆ Valeria Gasparri in ricordo della zia Margherita Gavassa nel trigésimo della scomparsa ha elargito L. 100.000 per il restauro della Chiesa di S. Giovanni.

◆ Le famiglie Panisi per onorare la memoria dell'amico Odoacre Mansani hanno offerto Lire 50.000 per la nuova ambulanza del SS. Sacramento.

◆ Il 24 agosto ricorreva il 5.º anniversario della morte di Giuseppe Meo, la moglie in sua memoria ha elargito Lire 25.000 all'Avis e Lire 25.000 ai donatori di sangue Fratres.

◆ In memoria di Lorenzo Titi, del quale il 9 settembre ricorre il 5.º anniversario della scomparsa la moglie Calvina, ha elargito L. 50.000 ai donatori di sangue Fratres e L. 50.000 per la nuova ambulanza della Misericordia.



Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

RISTORANTE - BAR VILLA DELLE RIPALTE
Tel. (0565) 968408

VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.
Direzione Villaggio:
FATTORIA DELLE RIPALTE
57031 CAPOLIVERI (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

RISTORANTE - BAR CALANOVA
Tel. (0565) 968958

Sede Amministrativa:
37121 Verona - Stradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38698



EURIT S.p.A.

CHIMICA MINERARIA

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Località Buraccio
Tel. 945735 - 945756

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PIOMBINO

06,40 07,50 08,40 10,15 11,50 13,00 14,00 15,45
16,50 17,50 19,30 20,50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06,00 07,00 08,15 09,50 10,50 12,00 14,00 14,50
16,00 17,30 18,40 19,55

PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino

05,20 07,45 09,05 11,10 13,20 14,45 16,30 17,10
18,30 20,00

Linea Piombino - Portoferraio

06,15 07,20 09,15 11,20 13,10 15,20 16,25 18,10
18,50 22,00

PORTOFERRAIO - LIVORNO

08,30 - il giovedì anche alle ore 05,20 con scalo a Capraia

LIVORNO - PORTOFERRAIO

12,50 - il lunedì anche alle ore 08,30 con scalo a Capraia

Linea PIOMBINO - RIO MARINA - PORTO AZZURRO

08,30 12,50 (escluso mercoledì e sabato) 16,45 (si ferma a Rio Marina) 19,15

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06,25 10,25 (escluso il mercoledì e sabato) 14,55 18,00 (partenza da Rio Marina)

ALISCAFI - Portoferraio - Cavo - Piombino

07,10 09,40 15,00 17,25 Ritorno 09,00 11,30 16,35 19,10

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia - Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

PROSSIMO INIZIO LASERTERAPIA

ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5 CAPOLIVERI

"BARDI,, Auto

Concessionario ALFA ROMEO

OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI
AUTOCCASIONI - COMPRA- VENDITA

Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140
PORTOFERRAIO Isola d'Elba

LOCALE CARATTERISTICO
SPECIALITA' MARINARE
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE

Ristorante Lo Schioppo

Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

AGENZIA IMMOBILIARE

DOMUS

del Geom. NINO SPADA

Viale Elba Tel. (0565) 917033

PORTOFERRAIO

- ◆ Mini-appartamento L. 40.000.000
- ◆ Rustico con progetto approvato da ristrutturare
- ◆ Terreno agricolo
- ◆ Locali per ufficio
- ◆ Rudere ristrutturabile
- ◆ Fondo commerciale
- ◆ Forte Stella mini-appartamenti

CAPOLIVERI

- ◆ Villetta con giardino vista mare
- ◆ Mini mq. 50 Centro
- ◆ Terreno agricolo vista mare
- ◆ Loc. Pinocchiello terreno mq. 5.000
- ◆ Mini-appartamento sul mare
- ◆ Monolocali in Residence nuovi
- ◆ Rudere con progetto approvato
- ◆ Lido: Terreno con rudere

CAMPO NELL'ELBA

- ◆ Cessione attività commerciali
- ◆ Cessione di licenza
- ◆ Mini-appartamento in pineta
- ◆ Terreno edificabile
- ◆ Mini-appartamenti nuovi sul mare
- ◆ Pomonte: appartamento 70 milioni
- ◆ La Pila: mini-appartamento con terreno edificabile adiacente

Bar Pasticceria

Pasticceria produzione propria - Servizi per matrimonio - Assortimento di prodotti salati - Ricercatezze e curiosità alimentari.

Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO



Agenzia di Portoferraio Pza Cavour, 62

"oltre 150 anni di esperienza,"

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO Marcello Parrini

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL.
Loc. Antiche Saline S. Pietro - Tel. 915516 - PORTOFERRAIO

Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.

Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99208 Isola d'Elba

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

Elbacar S.r.l.

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi
Via T. Tesi - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO



Galleria d'Arte "LA SOFFITTA"

I maggiori Pittori Elbani
PORTOFERRAIO

Maestri contemporanei di grafica e di pittura
Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388

Surf Discount

VIA MANGANARO - PORTOFERRAIO

Rollerball Sport

VIALE ITALIA - PORTO AZZURRO

Tutto per il tuo sport

Dott. EZIO NOVELLI

PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11°
Solo per appuntamento - Tel. 915776
PIOMBINO - Viale Petrarca 133
LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594

Cure Ortodontiche di tutte le MALPOSIZIONI DENTARIE

STANDARD ELETTRONICA

SISTEMI D'ARREDAMENTO

mette un architetto gratuitamente al tuo servizio

Esclusivista per l'Isola d'Elba:
Cucine componibili MALTINTI, pareti attrezzate, soggiorni, camere, POLIFORM, BELLATO, SORGENTE DEI MOBILI, Imbottiti BUSNELLI

Esposizione loc. Concia di Terra - Tel. 917921